



我們相信，
而且已經知道，
你是從天主那裡
來的聖者。

8-22-2021 乙年常年期第廿一主日

聖道禮儀

讀經一：

若蘇厄書 二四，1~2a, 15~17, 18b

那時候，若蘇厄去舍根召集以色列各支派，也召集了以色列的長老、首領、審判官和官長，他們就站在天主面前，若蘇厄對全體民眾說：「如果你們不樂意事奉上主，今天就選擇你們所願意事奉的神吧：或是你們祖先在大河那邊所事奉的神，或是你們現在所住之地方的阿摩黎人的神；至於我和我的家族，我們一定要事奉上主。」民眾回答說：「我們絕對不願背棄上主，而去事奉其他的神！因為上主是我們的天主，是祂領我們和我們的祖先脫離了埃及。我們親眼看見了祂所行的那些絕大的神蹟；在我們所定的整個行程中，在所經過的一切民族中，祂始終保護了我們。因此，我們一定要事奉上主。因為祂是我們的天主。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠三三，9a; 2~3, 16~2

答： D | 1 1 1 | 1 - 1 F#m | 7 - 6 | 5 - 3 - G | 1 1 1 | 1 1 6 F#m | 3 5 - | 3 - - |

請你們體驗並觀看，(上主是何等的美善。

Bm | 1 1 1 | 1 - 6 F#m | 5 - 5 | 3 - 2 - G | 1 1 1 A | 2 1 2 6 D | 1 - - | 1 - 0 ||

請你們體驗並觀看，) 上主是何等的美善。

答：請你們體驗並觀看，上主是何等的美善。

- 一、我要時時讚美上主，我的口舌不斷讚頌上主。我的心靈因上主而自豪，謙卑的人聽了也必歡躍。答
- 二、上主的雙目垂顧義人，祂的兩耳傾聽他們的呼聲。上主敵視惡人，把他們的記念從人間抹去。答
- 三、義人一呼號，上主立刻俯允，拯救他們脫離一切艱辛。上主親近破碎的心靈，醫治人精神的苦痛。答
- 四、義人雖然多災多難，上主卻護祐他安然無恙，保全他的全身骨骼，連一根也不致折斷。答
- 五、罪孽必置惡人於死地，那憎恨義人的，必受懲罰。上主必救贖祂的僕人，凡投靠祂的、決不會受處分。答

讀經二：

聖保祿宗徒致厄弗所人書五，21~32

弟兄姐妹們：你們要懷著敬畏基督的心，互相順從。

你們作妻子的，要服從丈夫，如同服從主一樣，因為丈夫是妻子的頭，正如基督是教會的頭，祂又是這身體的救主。教會怎樣服從基督，作妻子的也應該怎樣事事服從丈夫。你們作丈夫的，要愛自己的妻子，就如同基督愛教會，並為教會犧牲自己一樣。基督以水洗、藉生命之言洗淨教會，使她聖潔，好使她成為一個光耀的教會，呈現在自己面前，沒有瑕疵，沒有皺紋，或其他類似的缺陷：她應該是聖潔而沒有污點的。丈夫也應當這樣愛自己的妻子：如同愛自己的身體一樣；愛妻子的人，就是愛自己，因為從來沒有人恨過自己的身體，總是保養顧惜它，就像基督愛護教會一樣；因為我們都是祂身上的肢體。『因此，人要離開父母，與妻子結合，二人成為一體。』這奧秘是偉大的！然而我是指著基督和教會說的。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十四，6

答：阿肋路亞。

領：主說：我是道路、真理及生命，除非經過我。誰也不能到父那裡去。

答：阿肋路亞。

福 音：

聖若望福音 六，60~69

那時候，耶穌的門徒中有許多人聽了祂講的話，便說：「這話太難了，誰能聽得進去呢？」耶穌自知祂的門徒為了這些話議論紛紛，便對他們說：「這話使你們起反感嗎？如果你們將來看見人子昇到祂原來所在的地方去，又將怎樣呢？使人生活的是聖神，肉體一無所用；我對你們所說的話是聖神所給的，也是生命。但是你們當中有些人卻不相信。」原來耶穌從起初就知道那些人不信，誰又要出賣祂。所以祂接著說：「因此我對你們說過：除非蒙父恩賜的，誰也不能到我這裡來。」從此，祂的門徒中有許多人離開了祂，不再同祂往來。於是耶穌對那十二門徒說：「難道你們也願意退出嗎？」西滿伯鐸回答說：「主啊！惟獨祢有永生的話，我們還投奔誰呢？我們相信，而且已經知道祢是從天主那裡來的聖者。」

這是基督的福音



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



8-22-2021 乙年 常年期第廿一主日

聖湯瑪斯教堂 堂區消息

紅十字捐血救人一命：時間：本主日早上 8:30am~2:30pm。地點：禮堂。請上網預約登記 redcrossblood.org 後輸入 stthomasmp。另外，請注意本次活動僅是捐血活動，不提供任何疾病檢測(諸如新冠肺炎)。

青年堅振班：9月12日(主日)開始網路線上課，下主日(8/29)為最後報名日。對象：九年級以上高中生。聯繫：堂區宗教教育負責人 Ana Martinez (323)-264-1338。

多族裔彌撒：地點：洛杉磯主教座堂。時間：8月28日(週六)下午 2:30 隆重進堂式，主題：Many Peoples, One Mother。總主教恭美志主祭 3:00 彌撒。彌撒後，4:30 在廣場誦唸玫瑰經遊行，活動預計於 5:15 結束。歡迎參加。聯繫：Maggie Lau 626-487-1291。

耶穌聖心彌撒：9月3日為首星期五敬禮耶穌聖心，早上 8:00am 開始有全日朝拜聖體，聖體龕前面有登記表，歡迎登記時段朝拜聖體。晚上 6:30 開始誦念玫瑰經，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加。

堂區青年小組：對象：13-18 歲青年，每星期五晚上 6:00-8:00pm。地點：教堂內。本小組是為提供本堂的青少年渴望成長建立與耶穌基督關係中的需求，有興趣的青年，請親臨參加，不須事先報名。

協力福傳 Together In Mission 由總教區推動，可以幫助超過 67 個教堂，74 所天主教學校。本堂 2021 年捐款目標：\$36,194 元，已籌得款項：\$16,334 元，仍 缺：\$19,860 元。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

感謝：上主日支持基督活力(Cursillo)運動的教友們，有幾位年青教友報名參加，期待未來還有機會前來拜訪STA。如果您有興去以自然的方式過福音和基督徒的生活，想了解基督活力運動的更多資訊，請聯繫：Robert Yrigoyen Lay Director (626)361-8956
berryez@yahoo.com

堂區捐款報告：本堂區上主日 8/15: \$6,858.00 元 (短缺\$642 元)，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！。歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

8-22-2021 乙年常年期第廿一主日

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241

蒙市華人慕道班：將於下主日 8 月 29 日開課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。歡迎上網下載報名表及課程表。http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《希望的見證》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

辦告解處：主日彌撒前需要辦告解的教友，請到在教堂前(聖體龕旁邊)側門外面的下行走道處，神父彌撒前在此處聽告解。

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

在家裡練習同理心 以避免被霸凌

沒有父母會計畫養育一個惡霸的孩子，但孩子們在走出去世界社會的過程中，大多是從家開始--出生、成長、發展成自己的個性。想要幫助您的孩子培養健康、友善的關係的一種方法是在家養成良好的習慣。當你看到孩子表現出善良及同理心時，鼓勵並肯定他們，經常分享對於善良、驕傲例子的看法。幫助您的孩子理解同情他人或在不同情況下友善的涵義。如需更多信息，請上網：<https://lacatholics.org/did-you-know/>

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢。

✚ 請為病人求健康：Juliana 許。

✚ 請為尹崑崙、吳越璇 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：劉卓勳，張振華神父(蘇州教區)。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，Juliana 許，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)，吳越璇。



蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



感 恩

楊少華、楊雪虹全家，Jeffrey 蔡及家人，楊瑞、王曉松(七)，鄭弘、黃曉琴(四)，趙麗，Angela Lee 及家人(六)，陳明娟及家人，黃鳳瓊(一)，羅嬋雁，林允錦、陳月彩(八) 余佩瑜及家人(八)，馬國英及家人，劉鎮邦、黑幼靜(十)，孫鴿飛、張鯤鵬、張鴻雁(三) 樓華期、吳蓉(七)，Holly 潘及全家(七)，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(七)，余品英、張靜芬(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二)，陳家星(八)，鄒忠禮(六)，鄒麗文(六)，陳喻全家(七)，黃秀娟及家人(二) 余玥儒及家人(二)，陳明娟及家人，劉忻忻為妹妹劉惠惠(三)，張淑深、王燕樂及家人(二) 李碧香及家人(十)，李楠為弟弟李猷輝(七)，鄭美芳、陳聖响及家人 朱承先、王培明為朱藝、朱和睿、朱婉婷(五)，喬偉剛為女兒喬品璇(四) 林秀娟為嫂子林嬌英(三)，潘琴為舅媽林嬌英(三)，尹崑崙及家人(一) 鄭錦生、蕭燕秋及家人(九)，吳嘉寶為孫女彭芷瑤(七)，何品強及家人(四) 林玉強，林瞻，林磊思(六)，Holly Pan 為兄長潘俊傑(八)，何敏、何慶、梁美(三) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(四) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(三)，林承恩(一)，林秀枝(一) 陳雪云及家人(一)，余華云及家人(一)，Vicki Tang 為 Alex Tang 手術順利(一)，周芳芳、周清松(五)，呂月華及家人(七)，何本義，何慧，余品英(二)

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447
華人辦公室: (323) 264-4448
堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com
華人電子郵箱: stachinese@stampk.org
堂區網站: STAMPK.org
華人網站: chinesecatholic.org
傳 真: (323) 264-2524
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父
FrJohn@stampk.org Ext. 108
Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父
FrJustin@stampk.org Ext. 106
Lorraine Melendez—堂區經理
LMelendez@stampk.org Ext. 103
Linda Almaguer—堂區秘書
LAlmaguer@stampk.org Ext. 102
Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)
stachinese@stampk.org Ext. 104
Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)
JWang@stampk.org Ext. 105
堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583
Stefanie Lutero - 校長
e-mail: SLutero@stampkschool.org
小學電子郵箱: info@stampkschool.org
網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338
Ana Martinez - 協調負責人
e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
	首週五晚上 7:00 PM
星期六	8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>
Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>
Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>
Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>
Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205